



AMIGOS



こくさいつうしん 10 がつごう

INFORMATIVO DE CLASSE INTERNACIONAL EDIÇÃO: OUTUBRO

☆校外学習について☆ ATIVIDADES AO AR LIVRE

日程 DATA

1・2年生 10月20日(火) **1ª e 2ª Série: TEG, 20 / OUT**

3・4年生 10月21日(水) **3ª e 4ª Série: QUA, 21 / OUT**

行き先 LOCAL DE DESTINO

1年生・・・東山動植物園

1ª série: Zoológico de Higashiyama

2年生・・・名古屋港水族館

2ª série: Aquário de Porto de Nagoya

3年生・・・明治なるほどファクトリー、下水道科学館

3ª série: Fábrica de “Meiji Naruhodo” e Museu de “Sistema de Esgoto”

4年生・・・輪中の郷、輪中ドーム(三重県桑名方面)

4ª série: Waju no Gou(Cidade do Círculo), Waju Dome(Mie-ken, região de Kuwana)

服装 TRAJE

スクールぼうし、動きやすい服、はきなれたくつ

Boné escolar, Roupas e tênis confortável

持ち物 LEVAR

リュックサック、お弁当、すいとう、ハンカチ、ティッシュ、ひっきようぐ、ビニールぶくろ、しおり、おしぼり、しきもの、おりたたみ傘

Mochila de passeio, MARMITA(o-bentô), Garrafa térmica(água ou chá verde japonês), Lenço, Lenço de papel, Estojo,

Saco plástico para lix

注意事項 OBSERVAÇÃO

※ バスにのります。よいやすい子は、酔い止め薬を持たせてください。

Usaremos o ônibus. Os alunos que sentem enjoo, por favor, tragam o Remédio.

※ 欠席するときは、朝8時までに学校へ電話してください。

Em caso não comparecimento no dia da atividade, por favor avisem à escola sem falta até 08h. da manhã

ESCOLA MUNICIPAL PRIMÁRIA KOMENO : 77-3187

※ 雨がふっても行きます。

Iremos a excursão mesmo em caso de chuva.

※ 持ち物など詳細は、学年通信10月号で確認してください。

Veja maiores detalhes sobre o que levar e outros no Informativo do Ano Letivo de Outubro.

☆修学旅行について☆ VIAGEM CULTURAL DE FORMANDOS

6年生は9/29(木)30(金)に京都・奈良に出かけます。

修学旅行のしおりをよく見て、早めに準備をしましょう。規則正しい生活をして、体調もしっかり整えましょう。

☆ 今後も、新型コロナウイルス感染症の状況や、台風などで、予定が変更される可能性があります。

緊急メールやホームページを定期的に確認するようにしてください。

Nos dias 29(qui) e 30(sex) de setembro os alunos da 6ª série farão a Viagem para Kyoto/Nara.

Verifique com atenção o manual e faça a preparação com antecedência.

Se apeque aos hábitos salutareos fortalecendo a sua saúde.

☆ **No entanto, poderá haver alterações, conforme a situação do contágio, e do aparecimento de tufão.**

Assim, verifique regularmente a mensagem eletrônica e o site oficial da escola.

☆ 10月行事予定 ☆ 毎日 特別日課となります

南・西門グループ用 (Grupo Sul)

PROGRAMAÇÃO DAS AULAS ESPECIAIS DO MÊS DE OUTUBRO

日にち DATE		予定 語学相談員来校日 ☆(午前)★(午後) DIAS EM QUE A ASSESSORA BILÍNGUE ESTARÁ NA ESCOLA ☆Manhã★Tarde	
1	QUI	★	就学時健診 一斉下校 13:10 Exame Médico aos alunos ingressantes do ano 2020 Saída geral 13h10min
2	SEX	☆	下校時刻 1~3年 14:50 4~6年 15:45 Horário da saída 1º e 3º ano 14h50min 4º e 6º ano 15h45min
5	SEG		下校時刻 1~6年 14:35 Horário da saída 1º e 6º ano 14h35min
6	TER		下校時刻 1~3年 14:35 4~6年 15:30 Horário da saída 1º e 3º ano 14h35min 4º e 6º ano 15h30min
7	QUA		修学旅行事前検診 下校時刻 1年 14:35 2~6年 15:30 6ª série: Viagem Cultural dos Fornamdos Horário da saída 1º ano 14h35min 2º e 6º ano 15h30min
8	QUI		⑦委員会 下校時刻 1~4年 14:35 5, 6年 15:30 Reunião do Comitê Estudantil 7ª aula Horário da saída 1º a 4º ano 14h35min 5º e 6º ano 15h30min
9	SEX	☆	下校時刻 1~3年 14:35 4~6年 15:30 Horário da saída 1º a 3º ano 14h35min 4º a 6º ano 15h30min
12	SEG		定例集金振替日 下校時刻 1~2年 14:50 3~6年 15:45 Pagamento de despesa escolar em débito automático Horário da saída 1º e 3º ano 14h50min 4º e 6º ano 15h45min
13	TER		体育授業参観 ①3年・4年②1年・2年③5年・6年 下校時刻 1~3年 14:35 4~6年 15:30 Apresentação de Educação Física ①3º e 4º ano ②1º e 2º ano ③5º e 6º ano Horário da saída 1º a 3º ano 14h35min 4º a 6º ano 15h30min
14	QUA		下校時刻 1年 14:35 2~6年 15:45 Horário da saída 1º ano 14h35min 2º a 6º ano 15h45min
15	QUI		⑦委員会 歯科検診 (9・10組、5年) 下校時刻 1~4年 14:35 5~6年 15:30 Reunião do Comitê Estudantil 7ª aula 5ª série e Classe 9~10: Exame Odontológico Horário da saída 1º a 4º ano 14h35min 5º e 6º ano 15h30min
16	SEX	★	下校時刻 1~3年 14:50 4~6年 15:45 Horário da saída 1º a 3º ano 14h50min 4º a 6º ano 15h45min
19	SEG	☆	下校時刻 1~2年 14:50 3~6年 15:45 Horário da saída 1º e 2º ano 14h50min 3º a 6º ano 15h45min
20	TER		校外学習 (1年・2年) 下校時刻 1年 14:30 2年 14:50 3~6年 14:35 Atividade fora da Escola (1ª e 2ª série) Horário da saída 1º ano 14h30min 2º ano 14h50min 3º a 6º ano 14h35min
21	QUA	☆	校外学習 (3年・4年) 下校時刻 1年 14:50 2~6年 15:45 Atividade fora da Escola (3ª e 4ª série) Horário da saída 1º ano 14h50min 2º a 6º ano 15h45min
22	QUI		歯科検診 (4年) 下校時刻 1~2年 14:35 3~6年 15:30 4ª série: Exame Odontológico Horário da saída 1º e 2º ano 14h35min 3º a 6º ano 15h30min

23	SEX	★	下校時刻 1～3年 14:50 4～6年 15:45	Horário da saída 1º a 3º ano 14h50min 4º a 6º ano 15h45min
26	SEG		下校時刻 1～6年 14:50	Horário da saída 1º e 6º ano 14h50min
27	TER	☆	福祉実践教室（5年） 下校時刻 1～4年、6年 14:35 5年 15:30	5º ano Aula Prática de Estudos Sociais Horário da saída 1º a 4º e 6º ano 14h35min 5º ano 15h30min
28	QUA		下校時刻 1年 14:50 2～5年 15:45 6年 13:30	Horário da saída 1º ano 14h50min 2º a 5º ano 15h45min 6º ano 13h30min
29	QUI		6年修学旅行 下校時刻 1～2年 14:35 3～5年 15:30	6ª série: VIAGEM CULTURAL DOS FORMANDOS Horário da saída 1º e 2º ano 14h35min 3º a 5º ano 15h30min
30	SEX	☆	6年修学旅行 下校時刻 1～3年 14:50 4～5年 15:45	6ª série: VIAGEM CULTURAL DOS FORMANDOS Horário da saída 1º a 3º ano 14h50min 4º e 5º ano 15h45min

☆ 10月行事予定 ☆ 毎日 特別日課となります

北門グループ用 (Grupo Norte)

PROGRAMAÇÃO DAS AULAS ESPECIAIS DO MÊS DE OUTUBRO

日にち DATE		予定 語学相談員来校日 ☆(午前)★(午後) DIAS EM QUE A ASSESSORA BILÍNGUE ESTARÁ NA ESCOLA ☆Manhã★Tarde	
1	QUI	★	就学時健診 一斉下校 13:10 Exame Médico aos alunos ingressantes do ano 2020 Saída geral 13h10min
2	SEX	☆	下校時刻 1~3年 14:35 4~6年 15:30 Horário da saída 1º a 3º ano 14h35min 4º a 6º ano 15h30min
5	SEG		下校時刻 1~6年 14:50 Horário da saída 1º a 6º ano 14h50min
6	TER		下校時刻 1~3年 14:35 4~6年 15:30 Horário da saída 1º a 3º ano 14h35min 4º a 6º ano 15h30min
7	QUA		修学旅行事前検診 下校時刻 1年 14:35 2~6年 15:45 6ª série: Viagem Cultural dos Fornamdos Horário da saída 1º ano 14h35min 2º a 6º ano 15h45min
8	QUI		⑦委員会 下校時刻 1~4年 14:35 5, 6年 15:30 Reunião do Comitê Estudantil 7ª aula Horário da saída 1º a 4º ano 14h35min 5º e 6º ano 15h30min
9	SEX	☆	下校時刻 1~3年 14:50 4~6年 15:45 Horário da saída 1º a 3º ano 14h50min 4º a 6º ano 15h45min
12	SEG		定例集金振替日 下校時刻 1~2年 14:35 3~6年 15:30 Pagamento de despesa escolar em débito automático Horário da saída 1º a 3º ano 14h35min 4º a 6º ano 15h30min
13	TER		体育授業参観 ①3年・4年②1年・2年③5年・6年 下校時刻 1~3年 14:35 4~6年 15:30 Apresentação de Educação Física ①3º e 4º ano ②1º e 2º ano ③5º e 6º ano Horário da saída 1º a 3º ano 14h35min 4º a 6º ano 15h30min
14	QUA		下校時刻 1年 14:35 2~6年 15:30 Horário da saída 1º ano 14h35min 2º a 6º ano 15h30min
15	QUI		⑦委員会 歯科検診 (9・10組、5年) 下校時刻 1~4年 14:35 5~6年 15:30 Reunião do Comitê Estudantil 7ª aula 5ª série e Classe 9~10: Exame Odontológico Horário da saída 1º a 4º ano 14h35min 5º e 6º ano 15h30min
16	SEX	★	下校時刻 1~3年 14:35 4~6年 15:30 Horário da saída 1º a 3º ano 14h35min 4º a 6º ano 15h30min
19	SEG	☆	下校時刻 1~2年 14:50 3~6年 15:45 Horário da saída 1º a 2º ano 14h50min 3º a 6º ano 15h45min
20	TER		校外学習 (1年・2年) 下校時刻 1年 14:30 2年 14:50 3~6年 14:35 Atividade fora da Escola (1ª e 2ª série) Horário da saída 1º ano 14h30min 2º ano 14h50min 3º a 6º ano 14h35min
21	QUA	☆	校外学習 (3年・4年) 下校時刻 1年 14:50 2~6年 15:45 Atividade fora da Escola (3ª e 4ª série) Horário da saída 1º ano 14h50min 2º a 6º ano 15h45min
22	QUI		歯科検診 (4年) 下校時刻 1~2年 14:35 3~6年 15:30 4ª série: Exame Odontológico Horário da saída 1º e 2º ano 14h35min 3º a 6º ano 15h30min

23	SEX	★	下校時刻 1～3年 14:50 4～6年 15:45	Horário da saída 1º a 3º ano 14h50min 4º a 6º ano 15h45min
26	SEG		下校時刻 1～6年 14:50	Horário da saída 1º a 6º ano 14h50min
27	TER	☆	福祉実践教室（5年） 下校時刻 1～4年、6年 14:35 5年 15:30	5º ano Aula Prática de Estudos Sociais Horário da saída 1º a 4º e 6º ano 14h35min 5º ano 15h30min
28	QUA		下校時刻 1年 14:50 2～5年 15:45 6年 13:30	Horário da saída 1º ano 14h50min 2º a 5º ano 15h45min 6º ano 13h30min
29	QUI		6年修学旅行 下校時刻 1～2年 14:35 3～5年 15:30	6ª série: VIAGEM CULTURAL DOS FORMANDOS Horário da saída 1º a 2º ano 14h35min 3º e 5º ano 15h30min
30	SEX	☆	6年修学旅行 下校時刻 1～3年 14:50 4～5年 15:45	6ª série: VIAGEM CULTURAL DOS FORMANDOS Horário da saída 1º a 3º ano 14h50min 4º e 5º ano 15h45min